

# Thành phố Higashiosaka

## Trung tâm Thông tin Cộng sinh đa văn hóa

Chúng tôi có cung cấp thông tin và tư vấn đa ngôn ngữ cho cư dân nước ngoài nhằm giúp cho cư dân nước ngoài có thể nhanh chóng có được những thông tin cũng như những địa điểm tư vấn thích hợp liên quan đến cuộc sống như thủ tục lưu trú, tuyển dụng việc làm, y tế, phúc lợi, sinh đẻ/ nuôi dạy con cái/ giáo dục con em, v.v...

Hỗ trợ

**11**

ngôn ngữ!

### Trung tâm Thông tin Cộng sinh đa văn hóa Thành phố Higashiosaka

◆ Thời gian mở cửa Thứ Hai ~ thứ Sáu: 9 giờ ~ 17 giờ 30 phút

◆ 1-1-1 Aramotokita, thành phố Higashiosaka

Tầng 16, tòa nhà công sở chính, trụ sở hành chính  
thành phố Higashiosaka

◆ E-mail [bunkoku.plaza@city.higashiosaka.lg.jp](mailto:bunkoku.plaza@city.higashiosaka.lg.jp)

◆ TEL 06-4309-3311 FAX 06-4309-3823



# Bạn có gặp khó khăn gì không?

- Muốn đi làm thủ tục tại trụ sở hành chính thành phố nhưng không biết tiếng Nhật.
- Không thể đọc được thư được gửi từ trụ sở hành chính thành phố.
- Muốn đi đến lớp học tiếng Nhật để học tiếng Nhật nhưng không biết nó ở đâu.



## Những lúc như thế này hãy liên hệ đến “Trung tâm Thông tin Cộng sinh đa văn hóa”.

Cuộc hội thoại với nhân viên trụ sở hành chính thành phố sẽ được thông dịch. Khi đi làm thủ tục, v.v... mà cảm thấy lo lắng vì không biết tiếng Nhật, hãy đi đến Trung tâm Thông tin Cộng sinh đa văn hóa ở tầng 16 của tòa nhà công sở chính, trụ sở hành chính thành phố.

Ngoài ra, còn có thể thông dịch qua điện thoại bằng cách sử dụng Trio-phone (điện thoại cho phép ba người có thể nói chuyện với nhau) nên hãy điện thoại cho Trung tâm Thông tin Cộng sinh đa văn hóa lúc cần thiết.

### Hỗ trợ bởi nhân viên phụ trách



- ◆ Ngôn ngữ: Tiếng Anh, tiếng Hàn Quốc/ tiếng Triều Tiên, tiếng Trung Quốc, tiếng Nhật
- ◆ Ngày giờ: 9 giờ ~ 17 giờ 30 phút từ thứ Hai ~ thứ Sáu (Có những ngôn ngữ không thể đáp ứng theo ngày trong tuần)
- ◆ Ngôn ngữ: Tiếng Việt Nam
- ◆ Ngày giờ: Từ 10 giờ ~ 17 giờ 30 phút thứ Ba và thứ Sáu hàng tuần

### Hỗ trợ bởi máy phiên dịch đa ngôn ngữ



- ◆ Ngôn ngữ: Tiếng Tagalog, tiếng Indonesia, tiếng Thái Lan, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Nepal, tiếng Tây Ban Nha
- ◆ Ngày giờ: 9 giờ ~ 17 giờ 30 phút từ thứ Hai ~ thứ Sáu